



Ein Teich zieht um

Lesen Sie mehr über die Bauarbeiten im Alterszentrum Kappelhof auf Seite 2

Schliessung Polizeistation

Die Polizeistation Wittenbach wird Ende Juni geschlossen und mit der Polizeistation Goldach zusammengelegt. Die Polizeipatrouille soll im gleichen Masse präsent sein.

Seite 3

Gewässerverschmutzung

Mitte Mai kam es zu zwei Gewässerverschmutzungen im Gemeindegebiet: Milch gelangte in den Grüntalbach und im Chrobelbach wurden tote Fische entdeckt.

Seite 4

wir
sind **Wittenbach**

am Puls

Nr. 23 | 5. Juni 2025

Frischer Anstrich und neue Begegnungszone im Kappelhof

Im Alterszentrum Kappelhof erhält das Haus 3 eine neue Fassade, gleichzeitig wird der Teich versetzt und ein neuer Gartenbereich entsteht.

Wer in diesen Tagen am Alterszentrum Kappelhof vorbeigeht, dem werden nicht nur das komplett eingerüstete Haus 3, sondern auch die Bauarbeiten beim einstigen Teich ins Auge stechen.

Frische Fassade für Haus 3

Das Haus 3 erhält ein neues Gewand. «Die Fassade ist in die Jahre gekommen und braucht dringend eine Auffrischung», erklärt Ralf Kock, Geschäftsleiter des Alterszentrums. Nachdem das Gebäude in den letzten Wochen eingerüstet wurde, haben in dieser Woche die Reinigungsarbeiten begonnen. Anschliessend werden beschädigte Stellen saniert und zum Abschluss erhält die Fassade einen neuen Anstrich.

«Wo früher Grünflächen kaum genutzt wurden, entsteht nun ein rollstuhlgängiger Aufenthaltsort.»

Neues Biotop mit Begegnungszone

Das zweite zentrale Element der aktuellen Arbeiten ist die Neugestaltung des Teichbereichs. Der Teich wurde zusammen mit dem Haus 3 vor rund 25 Jahren angelegt und bedurfte bis anhin keiner Wartung. Seine Lage direkt an der Fassade sowie Unsicherheiten hinsichtlich der Dichtheit gaben nun den Anstoss für eine komplette Erneuerung. Der alte Teich wurde zurückgebaut und das

neue Biotop entsteht leicht versetzt, weg von der Fassade. Die Konturen sind bereits sichtbar. Ergänzend zum Biotop entsteht gemäss Kock ein neuer Gartenbereich: «Der neue Teich wird ein Ort der Begegnung – umgeben von rollstuhlgängigen Wegen, Bäumen, einer Blumenwiese und Sitzgelegenheiten.» Die künftige kleine Parklandschaft wird nicht nur ästhetisch, sondern auch funktional ein Gewinn: Wo früher Grünflächen kaum genutzt wurden, entsteht nun ein ansprechender Aufenthaltsort.



*Auf diesen neuen Begegnungsort dürfen sich die Bewohner*innen freuen.*

Teichbewohner machen Urlaub

Die Bewohner*innen des Zentrums zeigen grosses Interesse am Baufortschritt. Visualisierungen im Eingangsbereich helfen, das Projekt verständlich zu machen. Besonders bewegt hat viele die Frage: Was passiert mit den Tieren? «Unsere zwei Wasserschildkröten, sechs Laufenten und rund 30 Fische sind während der Bauzeit in liebevoll organisierte «Ferienquartiere» gezogen», berichtet Kock. Nach Abschluss der Arbeiten dürfen sie in das neue Biotop zurückkehren.

Mit der Fassadenerneuerung und der Schaffung des neuen Aussenbereichs investiert das Alterszentrum nicht nur in die Werterhaltung seiner Infrastruktur, sondern auch in die Lebensqualität seiner Bewohner*innen. «Wir möchten den Bewohner*innen ein Umfeld bieten, das nicht nur funktional ist, sondern zum Verweilen, Erleben und Begegnen einlädt», so Kock abschliessend. Die baulichen Veränderungen sollen bis Herbst 2025 abgeschlossen sein.

Isabel Niedermann |



Die Arbeiten an der Fassade von Haus 3 und dem neuen Biotopbereich werden bis zum Herbst andauern.

wir sind
Wittenbach

Wittenbach: Polizeistation wird geschlossen

Die Polizeistation Wittenbach wird per 30. Juni geschlossen und mit der Polizeistation Goldach zusammengelegt. Die Polizeistation Wittenbach ist schon jetzt nicht dauerhaft besetzt und wird als sogenannte «Satellitenstation» der Polizeistation Goldach geführt.

Bedauern mit Verständnis

Der Gemeinderat Wittenbach bedauert den Entscheid, zeigt aber grundsätzlich Verständnis. Dies hat er auch in einer vorgängigen Stellungnahme an die Kantonspolizei kommuniziert. Die Zusammenarbeit mit der Polizeistation Goldach hat sich bereits bestens etabliert. Entscheidend sei, dass die Polizeipatrouille in Wittenbach im gleichen Masse präsent sei wie bis anhin.

Gemeindepräsident, Peter Bruhin

Das Sicherheits- und Justizdepartement des Kantons St.Gallen hat auf Antrag der Kantonspolizei St.Gallen die Schliessung der Polizeistation Wittenbach per 30. Juni verfügt. Durch die Schliessung und die damit einhergehende Fusion der Polizeistationen Wittenbach und Goldach wird eine Effizienzsteigerung in der Fallbearbeitung und eine optimalere personelle Ausgangslage für die Sicherstellung der polizeilichen Präsenz bei gleichzeitiger Kosteneinsparung erreicht.

Gleichbleibende Polizeipräsenz

Die Polizeipräsenz in den Gemeinden Wittenbach, Berg, Muolen und Häggenschwil wird durch die Polizeistation Goldach und die Mobile Polizei der Polizeiregion Bodensee-Rheintal mit ihrem Stützpunkt in Thal sichergestellt, wie das schon während des reduzierten Betriebs der Polizeistation in Wittenbach der Fall war. Damit kann die Bevölkerung mit einer gleichblei-

benden Polizeipräsenz rechnen. Anzeigen und Anliegen der Bürger*innen nehmen die Polizeistation Goldach und jede andere Polizeistation im Kanton entgegen.

Aus einer Meldung der Kantonspolizei St. Gallen



Anliegen der Bürger*innen nehmen die Polizeistation Goldach und jede andere Polizeistation im Kanton entgegen.

Austausch mit dem Gemeinderat von Berg

Der Gemeinderat von Berg SG hat den Wittenbacher Gemeinderat zu einem gemeinsamen Treffen angefragt. Die beiden Räte trafen sich zu einem rund einstündigen Gedankenaustausch, um den gegenseitigen Kontakt zu pflegen und zu vertiefen. «Es ist eine wertvolle Bereicherung, wenn sich die Räte benachbarter Gemeinden persönlich kennen – besonders zu Beginn der Legislatur», betonte Gemeindepräsident Peter Bruhin. Den gelungenen Austausch liessen die beiden Gremien bei einem gemeinsamen Nachtessen in gemütlicher Atmosphäre ausklingen.



ÖFFNUNGSZEITEN PFINGSTEN

Am Pfingstmontag, 9. Juni, hat die Gemeindeverwaltung Wittenbach den ganzen Tag geschlossen.

Bei Todesfällen wenden Sie sich bitte direkt an:

Jasmin Pfitzke, Bestattungsamt Wittenbach: 071 292 21 29
Reimann Bestattungen: 071 245 99 11
Regionales Zivilstandsamt: 071 224 53 61

Ab Dienstag, 10. Juni, sind wir gerne wieder für Sie da. Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen schöne Pfingsttage.

Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach
Erscheint donnerstags in Wittenbach.

Herausgeber:
Politische Gemeinde Wittenbach
www.wittenbach.ch, 071 292 21 11

Titelbild: Gemeinde Wittenbach

Verlag, Layout, Inserate und Druck:
Cavelti AG, Gossau
ampuls@cavelti.ch, 071 388 81 81

Auflage: 5000 Ex. (gedruckt auf 100% Altpapier, blauer Engel)

Die aktuellen Inseratertarife sowie Erscheinungsdaten sind online unter www.ampuls-wittenbach.ch abrufbar.

Redaktionsschluss: Freitag, 6. Juni, 10.00 Uhr.

Einsendungen (Inserate und Texte) an ampuls@cavelti.ch.



wittenbach

Gewässerverschmutzung in Wittenbach

Vor rund zwei Wochen trafen gleich zwei Meldungen über Verschmutzung von Wittenbacher Gewässern ein.



Dank der Gewässersperre konnte das Milchwasser abgepumpt werden.

Milch gelangte in Grüntalbach

In der Nähe des Grüntalbaches kam es am 20. Mai zur Überfüllung eines Milchtanks. Die meiste Milch lief dabei in die Schmutzwasserkanalisation. Während der Reinigungsarbeiten gelangte jedoch auch Milch über die Meteorwasserkanalisation in den Grüntalbach. Die Feuerwehr Wittenbach-Häggeschwil war vor Ort und liess die fix installierte Gewässersperre in der Nähe herunter. Das somit gestaute Wasser konnte in die Güllengrube des anliegenden Landwirtes gepumpt werden. Unterhalb der Gewässersperre fügten die Feuerwehrleute Frischwasser hinzu, zudem saugten sie die involvierte Meteorwasserkanalisation ab und reinigten sie.

Tote Fische im Chrobelbach

Am 17. Mai beobachteten Passant*innen tote Fische im Chrobelbach bei der Arbonerstrasse 3. Die Fachleute vor Ort vermuteten, dass es über die Meteorwasserkanalisation zu einer Verschmutzung des Gewässers kam. Da der Chrobelbach oberhalb eingedolt ist und ein grosses Gebiet in den Bach entwässert, konnte die Ursache nicht gefunden werden.

Isabel Niedermann |

Erfolgreiche Teilnahme am Schulvolleyball Cup 2025

OZ GRÜNAU Unser OZ-Team, bestehend aus sieben talentierten Schüler*innen, nahm mit viel Enthusiasmus am Schulvolleyball Cup 2025 in der Kategorie «Mixed-Fortgeschrittene» teil. Von Dezember bis Mai spielten wir in drei spannenden Runden gegen Teams aus verschiedenen Schulhäusern. Unsere Reise begann in St. Gallen, gefolgt von einem Wettkampf in Felben-Wellhausen und schliesslich in Bischofszell. Unser Team zeigte beeindruckende Leistungen und überzeugte mit präzisen Spielzügen und technisch anspruchsvollen Angriffen. Wir sind stolz darauf, den 6. Platz von insgesamt 24 Teams erreicht zu haben! Ein herzliches Dankeschön an unsere Mannschaft für ihren grossartigen Einsatz.

Marina Bellini |

wir sind
Wittenbach

Autowäsche auf dem Vorplatz kann zu Gewässerverschmutzung führen

Gemäss dem Gewässerschutzgesetz dürfen Stoffe, die Wasser verunreinigen können, nicht in Gewässer gelangen. Gemäss einem Merkblatt des kantonalen Amtes für Umwelt ist dementsprechend die Verwendung von Reinigungsmitteln bei der Autowäsche auf Privatplätzen verboten. Nicht jeder Abwasserschacht führt zu einer Kläranlage. Gelangt Reinigungsmittel in die Regenwasserkanalisation, fliesst dieses Schmutzwasser direkt in die Gewässer und kann dort zu einer Verschmutzung führen. Das kantonale Amt für Umwelt rät deshalb, Autos in bewilligten Autowaschanlagen zu reinigen. Dort wird das Abwasser korrekt behandelt.

Aus einem Merkblatt des kantonalen Amtes für Umwelt



Pflegen, unterstützen, beraten

SPITEX REGIOWITTENBACH Wir pflegen, unterstützen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

So erreichen Sie uns

Spitex RegioWittenbach, 071 298 45 47, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Montag bis Freitag

8.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.00 Uhr

Werden Sie Mitglied, so unterstützen Sie unsere tägliche Arbeit.

Unser Spendenkonto

CH20 0900 0000 9000 1729 3

Vorprojekt koordinierte Angebotsgestaltung im Alter

Die künftigen Herausforderungen im Altersbereich könnten in regionaler Zusammenarbeit angegangen werden.

Die Gemeinde Wittenbach setzt sich zusammen mit anderen Gemeinden der Region (Berg, Muolen, Häggenwil und Waldkirch) mit der künftigen Versorgung im Alter auseinander. Ziel ist es vorerst, ein Bewusstsein für die künftigen Herausforderungen der zunehmend alternden Gesellschaft zu schaffen. In diesem Sinne fand Mitte Mai in Wittenbach ein Workshop auf politischer Ebene, mit den Verantwortlichen der teilnehmenden Gemeinden, statt. Der Workshop hatte das Ziel, die Dringlichkeit der Thematik aufzuzeigen und die Bereitschaft für gemeinsame Lösungen zu klären. Gemäss Gemeindepräsident Peter Bruhin ist den Beteiligten die Tragweite der künftigen Herausforderungen bewusst: «Die beteiligten Partner sind aus meiner Sicht offen, Lösungen für die künftige Altersversorgung gemeinsam zu entwickeln.» Neben dem Austausch

wurde auch der weitere Prozess besprochen. Als nächsten Schritt ist vorgesehen, Anbeterspartner wie zum Beispiel das Alterszentrum Kappelhof, die Spitex RegioWittenbach oder die Pro Senectute einzubeziehen.

Künftige Herausforderungen

Die Herausforderungen im Altersbereich sind vielschichtig. Die Zahl der über 80-Jährigen wird sich gemäss Prognosen des Kantons in den nächsten 25 Jahren verdoppeln – mit entsprechenden Auswirkungen auf Pflege und Betreuung. Gleichzeitig verschärft sich der Fachkräftemangel im Gesundheitswesen. Neue Bedürfnisse und Erwartungen der älteren Bevölkerung kommen hinzu. Diese Entwicklungen haben Auswirkungen auf die künftige Angebotsgestaltung der Versorgung im Alter.

Isabel Niedermann |

Überprüfung der Sanierung und Erweiterung Werkhof/Feuerwehrdepot

Der Gemeinderat hat Anfang März entschieden, die Geschäftsprüfungskommission (GPK) anzufragen, ob sie das Geschäft «Sanierung und Erweiterung Werkhof/Feuerwehrdepot» überprüfen könne. Gemeindepräsident Peter Bruhin informierte an der Bürgerversammlung von letzter Woche, dass der Bericht im Entwurf vorliege. Der Gemeinderat müsse jedoch noch

drei offene Punkte zu den Themen «definitive Schlussabrechnung, Baudokumentation und Garantieabnahmen» klären. Der Gemeinderat ist dazu im engen Austausch mit der GPK. Sobald der Bericht mit den erwähnten Ergänzungen fertiggestellt ist, wird die GPK diesen dem Gemeinderat vorstellen.

Isabel Niedermann |

Protokoll Bürgerversammlung

Der Gemeinderat bedankt sich bei allen Stimmbürger*innen für die Teilnahme an der Bürgerversammlung vom 26. Mai. Das Protokoll der Bürgerversammlung liegt vom 10. bis 23. Juni bei der Ratskanzlei im Gemeindehaus öffentlich auf. Zudem kann es ab diesem Zeitpunkt auch auf wittenbach.ch unter «Publikationen»

eingesehen werden. Innert der Auflagefrist können Stimmberechtigte sowie Personen, die schutzwürdige Interessen geltend machen können, beim zuständigen Departement Protokollbeschwerde mit einem Antrag auf Berichtigung erheben.

Wir suchen Sie

Die Gemeinde Wittenbach bietet eine Stelle als **Sachbearbeiter*in Schulverwaltung 60 bis 70 Prozent** an. Das ausführliche Stelleninserat finden Sie auf www.wittenbach.ch oder direkt mittels QR-Code.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Zweiter Waldtag mit Besuch vom Gemeindepräsidenten

Vom Angebot «Bis Bald Im Wald» von der Offenen Arbeit mit Kindern fand bereits der zweite Waldtag statt. Auf dem Weg in den Wald entdeckten wir essbare Wildpflanzen und bestaunten die Natur. Am Waldplatz angekommen, gab es einiges zu tun: Die Feuerstelle wurde erweitert, Holz gesammelt und selbstgemachte Burger wurden vorbereitet. Ein besonderes Highlight war der Besuch von Gemeindepräsident Peter Bruhin und seiner Frau Marianne. Marianne hat uns mit einem Feuerstahl geholfen, ein Feuer zu entfachen, während Peter tatkräftig beim Holz sammeln half. Nach der Arbeit ging es ins freie Spiel – eine Hängematte wurde aufgestellt, der Wald erkundet und neue Geheimnisse wurden entdeckt. Am Nachmittag überraschte Flo die Gruppe mit einem leckeren Apfelfladen über dem Feuer. Um 16.00 Uhr kehrten wir mit vielen neuen Erfahrungen zurück. Am 14. Juni findet dann der nächste Waldtag statt. Bis Bald Im Wald!

Flo Maliqi |



Buurä Erlebnismarkt 2025 pausiert

Der beliebte Buurä Erlebnismarkt, der in den vergangenen Jahren jeweils zahlreiche Besucher*innen begeistert hat, wird im Jahr 2025 aussetzen. Das OK-Team hat sich nach einem erfolgreichen Rückblick auf die letztjährige Ausgabe intensiv mit der Planung für 2025 beschäftigt. «Leider konnte trotz grosser Bemühungen kein geeigneter Gastbetrieb für die nächste Ausgabe gefun-

«Leider konnte kein geeigneter Gastbetrieb gefunden werden.»

den werden», bedauert Erich Eberle vom OK. Weitere Alternativen seien geprüft worden, hätten sich jedoch als unzweckmässig erwiesen oder wären mit einem unverhältnismässig grossen Aufwand verbunden gewesen. Daher hat sich das OK schweren Herzens entschieden, im Jahr 2025 eine Pause einzulegen und sich auf die Organisation der Ausgabe 2026 zu fokussieren.



Im letzten Jahr fand der Buurä Erlebnismarkt auf dem Bio Kappelhof statt.

Pulsschlag Agenda

JEWELNS MITTWOCH

Seniorenturnen ■ Singsaal Schulhaus Kronbühl ■ Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land ■ 9–10 Uhr ■ www.sg.prosenectute.ch

SONNTAG, 8. JUNI, BIS

SONNTAG, 6. JULI

Jan Käser – Stefan Kreier – Rahel Müller – Isabella Stiner ■ Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ Samstag, 14–20 Uhr, Sonntag, 10–18 Uhr, jeweils samstags von 15–17 Uhr und sonntags von 11–16 Uhr sind Künstler*innen abwechselnd anwesend ■ www.dottenwil.ch

DONNERSTAG, 5. JUNI

Abendwanderung mit Grillen ■ wildromantisches Galgentobel ■ Verkehrsverein ■ 18–21 Uhr, Start 18 Uhr beim Parkplatz St. Konrad / Weidstrasse ■ www.verkehrsvereinwittenbach.ch

SAMSTAG, 7. JUNI

Vernissage Jan Käser – Stefan Kreier – Rahel Müller – Isabella Stiner ■ Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ 17–18 Uhr ■ www.dottenwil.ch

DIENSTAG, 10. JUNI

Jassturnier im Bits ■ Bits Café & Bar ■ Bits Café & Bar ■ 13.30–17 Uhr ■ bits-cafebar.ch

Zwillings- und Mehrlings-Zvieri ■ Der Ort wird zeitnah auf www.ovk.ch/veranstaltungen bekannt gegeben ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ 14.30–17 Uhr ■ www.ovk.ch

Zwirbeltreff ■ Familienwerk ■ Zwirbeltreff ■ 15–17 Uhr

MITTWOCH, 11. JUNI

Mütter- und Väterberatung: Die ersten Lebensjahre umfassend begleitet ■ Familienwerk ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ vormittags ■ www.ovk.ch

musik im zeit-raum – Musikwerkstatt mit Bernhard Ruchti ■ zeit-raum wittenbach, ehemaliges weisses Schulhaus Dorf ■ zeit-raum wittenbach ■ 19.30 Uhr ■ www.zeit-raum-wittenbach.ch

FREITAG, 13. JUNI

60plus Tagesausflug ■ Glarnerland ■ 60plus Wittenbach ■ www.60plus-wittenbach.ch

SONNTAG, 15. JUNI

Klassikmatinée – Intermezzo-4 «romantische Klänge aus Wien und Böhmen» ■ Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ 11–12.30 Uhr, Essen ab 12.45 Uhr ■ www.dottenwil.ch

MITTWOCH, 18. JUNI

Mütter- und Väterberatung: Die ersten Lebensjahre umfassend begleitet ■ Familienwerk ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ vormittags und nachmittags ■ www.ovk.ch

FREITAG, 20. JUNI

Gemeindekonzert der Schule für Musik ■ Aula, OZ Grünau ■ Schule für Musik ■ 18.30–19.30 Uhr ■ schulefuermusik.ch



Die Schule für Musik lädt herzlich ein zum

Gemeindekonzert Wittenbach

am **Freitag, 20. Juni 2025**, um **18.30 Uhr**
in der **Aula OZ Grünau, Wittenbach**

Die jungen Musiker*innen zeigen einen bunten Querschnitt durch ihr musikalisches Können.

Der Eintritt ist frei – wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ergänzungsleistungen zur AHV und IV

Mehr Informationen
www.svasg.ch/el



Decken die Renten und anderen Einkommen Ihre minimalen Lebenskosten nicht? In diesem Fall können Ihnen die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen. Ergänzungsleistungen sind keine Sozialhilfe.

Erfüllen Sie die folgenden Voraussetzungen?

- Sie erhalten eine Rente (AHV, IV) oder eine Hilflosenentschädigung oder haben während mindestens sechs Monaten ein IV-Taggeld bezogen.
- Ihr Vermögen beträgt weniger als 100'000 Franken (Ehepaare 200'000, Kinder 50'000). Der Grenzwert gilt ohne selbstbewohnte Liegenschaft.
- Ihr Wohnsitz und tatsächlicher Aufenthalt ist in der Schweiz.
- Sie sind Bürgerin oder Bürger der Schweiz oder eines EU/EFTA-Landes.
- Oder Sie sind Ausländerin oder Ausländer: Dann müssen Sie seit mindestens zehn Jahren ununterbrochen in der Schweiz leben. Für Flüchtlinge oder Staatenlose beträgt diese Frist fünf Jahre.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, prüfen Sie Ihren Anspruch mit dem Online-Rechner «Ergänzungsleistungen» (www.svasg.ch/rechner).

Haben Sie Anspruch auf Ergänzungsleistungen?

Sind Ihre Einnahmen kleiner als die anerkannten Ausgaben? Dann melden Sie sich an. Das Anmeldeformular finden Sie auf www.svasg.ch/el-anmeldung oder fragen Sie die AHV-Zweigstelle Ihrer Wohngemeinde.



06.2024

123 JAHRE
EIGENMANN



Machen Sie mit uns Ihr Dach zum Kraftwerk!
Fordern Sie eine Offerte an und profitieren Sie von **10% Rabatt** auf Aufträge, die bis zum Tag der Sonne am **21. Juni abgeschlossen** werden.

Mit dem QR-Code gelangen Sie zum kostenlosen Solarrechner.



GEBÄUDEHÜLLE | HAUSTECHNIK | ENERGIE
Eigenmann AG | Wittenbach | T 071 292 36 36 | www.eigenmann-ag.ch

RAIFFEISEN

YOUNG
MEMBER
PLUS

Was **uns** ausmacht:

**Leon & Mias
Lieblingsvorteil.**

Bankpaket
eröffnen und
profitieren

Wir ermöglichen 50% Rabatt auf das Halbtax und viele weitere Vorteile – mit unserem kostenlosen Bankpaket für Jugendliche.

Als Genossenschaft geben wir jungen Erwachsenen Vorzugskonditionen und Rabatte weiter.



Katholische Kirche

Von einem Gefängnis zum anderen!



Regionalgefängnis in Altstätten.
Im Hintergrund ist der entstehende Neu- und Ergänzungsbau zu erkennen.

Stellenwechsel

Nach über 20 Jahren als Seelsorger am kantonalen Untersuchungsgefängnis Klosterhof in St.Gallen wechsele ich Anfang August ins Regionalgefängnis Altstätten. In meinem Berufsleben ist dies nun meine dritte Station als

Gefängnisseelsorger. 1993 hatte ich im Bezirksgefängnis Uznach angefangen.

Umfangmässig ist die Aufgabe in Altstätten rund dreimal grösser. Aktuell hat es 44 Plätze. Und ich komme in eine Institution, die im Umbau ist. Neben dem Gefängnis entsteht ein Neubau, der 2027 in Betrieb gehen soll. Dann wird die Anzahl der Plätze erstmals erhöht. Danach wird der jetzige Bau auf den neuesten Stand gebracht, so dass ab 2028 der Vollbetrieb starten wird, dann mit mindestens 126 Plätzen.

Reduktion in der Seelsorgeeinheit

Mit dem grösseren Pensum im Rheintal werde ich meine Anstellung in unserer Seelsorgeeinheit auf 85 Prozent reduzieren. In der Regel werde ich immer am Donnerstag tagsüber abwesend sein. Wie schon erwähnt, gilt dies ab der Zeit nach den Sommerferien.

Christian Leutenegger |

Eucharistische Anbetung

Eucharistiefeyer zum Herz-Jesu-Freitag, anschliessend Anbetung

Wer Durst hat, komme zu mir und es trinke, wer an mich glaubt! (Johannesevangelium 7, 37)

Freitag, 6. Juni, 19.00 Uhr,
Kapelle Johannes Nepomuk

Christian Leutenegger |

SCHWEIZERISCH-ITALIENISCHER GOTTESDIENST IN ST. KONRAD

Am Pfingstsonntag, 8. Juni, um 10.45 Uhr

Eucharistiefeyer

Kollekte für Concordia Sozialprojekte,
Hilfe für Kinder in Not

Keine Gedächtnisse

Tutti Benvenuti

SCHWEIZERISCH-ITALIENISCHER GOTTESDIENST Wir feiern gemeinsam Gottesdienst mit unseren italienischen Mitbrüdern und Mit-schwestern.

**Pfingstsonntag, 8. Juni, 10.45 Uhr,
St. Konrad**

Anschliessend **Aperitivo italiano** mit Pizza, Panini, Campari, Vino und weiteren Getränken.

Don Piero Corea und
Christian Leutenegger |

Brot und Wein:
Zur Freiheit berufen

Mit Olivier Kreutzer, der sich im Vorstand der Jungfreisinnigen St.Gallen engagiert, habe ich den nächsten Brot-und-Wein-Gottesdienst vorbereitet. Worship Songs mit Sabrina Bachmann und Nina Blöchlinger.
Herzlich willkommen!

Sonntag, 15. Juni, 19.00 Uhr, St. Konrad

Olivier Kreutzer und
Christian Leutenegger |



Pfarrei St. Ulrich und St. Konrad Wittenbach

Pfarreibeauftragter

Christian Leutenegger, Telefon 076 420 42 41,
E-Mail: c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat (Dorfstrasse 24)

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann, Telefon 071 298 30 20,
E-Mail: pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Sozialdienst (Dorfstrasse 24)

Christian Mannale, Telefon 071 298 30 70,
E-Mail: c.mannale@altkon.ch

Mesmer*in St. Ulrich (Dorfstrasse 24)

Gaby und Kurt Merz,
Telefon 071 298 26 06 oder 079 622 74 99

Mesmer St. Konrad (Weidstrasse 7)

Ivo Garlic, Telefon 079 757 51 39

Die Adressen aller Mitarbeitenden finden sich unter der Rubrik «Kontakte» auf www.altkon.ch

www.altkon.ch

www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad

Katholische Kirche

Termine

Donnerstag, 5. Juni

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich
- 19.30 Uhr Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

Freitag, 6. Juni

- 12.00 Uhr Mittagstisch für Senior*innen im Restaurant Bäche, Wittenbach
- ★ 19.00 Uhr Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag, Kapelle St. Nepomuk, anschliessend gestaltet Christian Leutenegger die Anbetung

Samstag, 7. Juni

- ★ 18.30 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski

Sonntag, 8. Juni – Hochfest Pfingsten

- ★ 09.00 Uhr In Häggenschwil: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski
- 10.45 Uhr Schweizerisch-italienischer Gottesdienst in St. Konrad mit Taufe, Gestaltung: Christian Leutenegger und Don Piero Corea, anschliessend italienischer Apéro

Pfingstmontag, 9. Juni

- ★ 09.00 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier zusammen mit der Pfarrei Häggenschwil, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski
- ★ 09.30 Uhr Eucharistiefeier im Alterszentrum Kappelhof, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

Dienstag, 10. Juni

- Reise der Frauengemeinschaft zum Kloster Birnau und zu den Pfahlbauten:
- 07.55 Uhr Treffpunkt beim Parkplatz Kirchenzentrum St. Konrad
- 08.20 Uhr Treffpunkt beim Oberstufenzentrum Grünau, beim grossen Parkplatz

Mittwoch, 11. Juni

- Miniplausch
- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 12. Juni

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich
- 19.30 Uhr Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

Ökumene

**Familienkirche Wittenbach:
Zukunftswerkstatt**

Wie soll das Angebot für Kinder und Familien in unseren Kirchen in Zukunft aussehen? Darüber möchten wir miteinander ins Gespräch kommen. Wäre ein Angebot wie «Kirche kunterbunt» spannend für Wittenbach?



Dazu wird uns Ramona Casanova über die Erfahrungen mit «Kirche kunterbunt» in St. Gallen aus erster Hand berichten.

Freitag, 13. Juni, 17.00 bis 19.00 Uhr – evang. Kirchenzentrum Vogelherd

Mit einem feinen Znacht. Eine Kinderbetreuung ist organisiert.

Für unsere Planung sind wir froh um eine Anmeldung. Wer spontan kommen will, kann dies trotzdem. Es ist auch möglich, später dazuzustossen.

Tschiggo Frischknecht,
Christian Leutenegger, Markus Otto

Save the Date – Nachterlebnis

Freitag, 5. September, bis Samstag, 6. September

Miteinander sind wir in der Nacht unterwegs. Geniesse den Sternenhimmel, ein spannendes Nachtgame, eine Übernachtung unter freiem Himmel, den Sonnenaufgang und Food vom Lagerfeuer.

Ein ökumenisches Angebot für alle Schüler*innen der 5. bis 9. Klasse.

Bestelle die Detailinfos über den QR-Code oder direkt bei:
c.walser@altkon.ch,
m.otto@altkon.ch oder
tschiggo.frischknecht@tablat.ch.

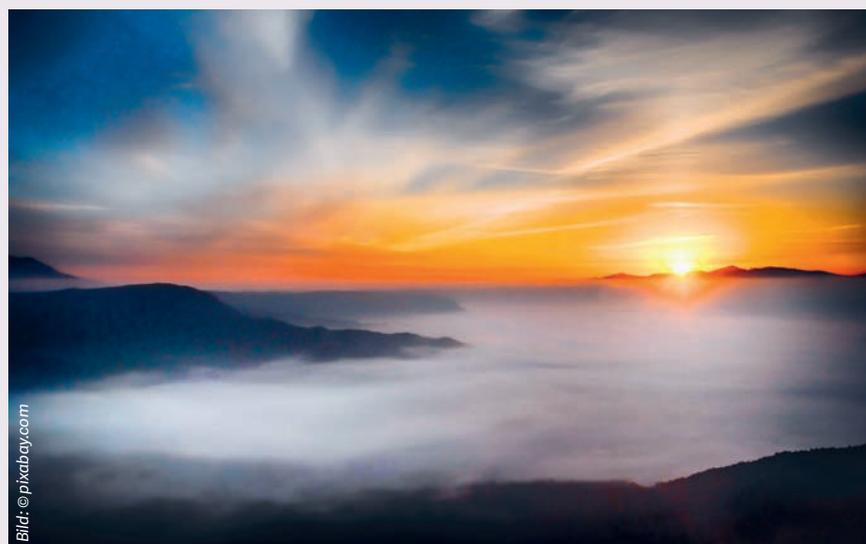


Bild: © pixabay.com

Evangelische Kirche

Termine

Donnerstag, 5. Juni

14.00 Uhr Nähcafe «etwas» Raum für Ideen

Freitag, 6. Juni

7.45 Uhr gemeinsames Gebet am Morgen

16.30 Uhr Andacht im Kappelhof, Diakon U. Bächtold

18.30 Uhr Food, Spiel und Spass, 5./6. Klässler, Diakon T. Frischknecht

Sonntag, 8. Juni

★ 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfr. T. Rau

Mittwoch, 11. Juni

★ 10.00 Uhr Gottesdienst im Alterszentrum Wiborada, Bernhardzell, Pfr. B. Ammann

15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, M. Thoma, 071 298 40 13

Donnerstag, 12. Juni

14.00 Uhr Nähcafe «etwas» Raum für Ideen



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen
Wittenbach-Bernhardzell

Pfarramt

Pfarrer Bruno Ammann, 071 298 40 10,
bruno.ammann@tablat.ch

Sozialberatung

Monica Thoma, 071 298 40 13,
monica.thoma@tablat.ch

Mesmerin

Magda Nessi, 071 298 40 14,
magda.nessi@tablat.ch

Religionsunterricht

Susy Zublasing, 071 298 51 79

Kinder/Jugend/Familie

Tschiggo Frischknecht,
071 298 40 42,
tschiggo.frischknecht@tablat.ch

www.tablat.ch | www.ju-ki.ch

www.youngpower.ch

www.jungtschar-wittenbach.ch

Kinderflohmarkt Wittenbach

FAMI Am 21. Mai war es wieder Zeit für den Kinderflohmarkt in Wittenbach. Es nahmen über 14 Familien teil, was uns riesig gefreut hat. Allerlei Spielsachen, Bücher und Fahrgeräte auf Tischen und Decken erwarteten die Besucher*innen im



Familienwerk. Wir waren begeistert über die Vielfalt an Sachen und die zahlreichen Verkäufer*innen. Danke euch allen!

Unser Flohmarktkaffee, geführt von Kindern, hat bei allen für gute Laune gesorgt. Bei einem feinen Stück Kuchen, einem Muffin, Cookie oder einer Tüte Popcorn, einem Kaffee und Sirup konnten sich alle zwischendurch stärken.

Wir freuen uns jetzt schon auf einen weiteren grossartigen Kinderflohmarkt im Mai 2026 und noch mehr gwundrige Kinder, die vorbeischauen.

eing. |

Christian Schreiber mit solider Leistung bei Open Water EM

SCHWIMMVEREIN Stari Grad (Kroatien) – Christian Schreiber vom Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach war als einer von zwei Schweizer Schwimmern für die Europameisterschaften im Open Water nominiert. Schreiber zeigte bei diesen European Aquatics Open Water Championships eine solide Gesamtleistung. In der Disziplin «über zehn Kilometer» belegte der Schweizer in einem starken Teilnehmerfeld den 15. Rang, direkt hinter seinem Teamkollegen Paul Niederberger. Mit einer Zeit von 1:48:40.67 blieb er nur knapp hinter der Spitze. Das Rennen war lange offen, die Spitzengruppe lag bis zum Schluss eng beieinander. So trennten die ersten zehn Athleten gerade einmal elf Sekunden. Den Sieg sicherte sich der Ungar Kristof Rasovszky (1:47:23.68) vor den beiden Franzosen Logan Fontaine (1:47:26.05) und Marc-Antoine Olivier (1:47:26.18).

Das 5-km-Rennen am zweiten Tag musste Schreiber aufgrund von Erkältungssymptomen auslassen. Beim 3-km-Knockout-Sprint am dritten Tag war Schreiber wieder bereit. In dem neuen, taktisch anspruchsvollen Format kämpfte er sich souverän in die zweite Runde und verpasste das Finale

der besten zehn nur knapp und platzierte sich auf dem zwölften Platz.

Die EM endet damit für Schreiber mit zwei Top-15-Platzierungen. Der Fokus richtet sich nun auf die kommenden Weltmeisterschaften in Singapur.

Website: europeanaquatics.org/open-water-swimming-2025/

Ergebnisse: europeanaquatics.org/open-water-swimming-2025/schedule-results/#/sports-schedule/OWS/*

eing. |



Christian Schreiber, 2025 European Aquatics Open Water Swimming Championships

Öffentlicher Anlass zum Genossenschaftlichen Wohnungsbau

**Donnerstag, 12. Juni 2025, 19.30 Uhr,
Werkhof Wittenbach**

Referenten:

Jacques Michel Conrad

Mitinhaber Weber Verwaltungen AG, St.Gallen
Geschäftsführer WBG Ostschweiz,
Vorstandsmitglied Verein Grünes Gallustal

Florian Bentele

Genossenschaft *<Im Fontän – Anders Wohnen>*,
Heiden, Mitglied der Projektgruppe

Moderation des Abends:

Paul Baumann, Wittenbach

Die Wohnbaugenossenschaft WBG Ostschweiz
ist Eigentümerin von wichtigen Liegenschaften
im alten Dorf Wittenbach, u.a. von Schloss Egg.

Bei *<Anders Wohnen>* handelt es sich um eine
junge Genossenschaft, welche ein interessantes
Projekt realisiert hat.

Wir laden Sie zu diesem öffentlichen Anlass und dem
anschliessenden Apéro herzlich ein.

SP Wittenbach



**So viel mehr
als ein
normales Brocki**

Fundgrube, Galerie
Treffpunkt, Transporte
Umzüge, Reinigungen
Räumungen, Entsorgungen

GHG
St.Galler
Brockenhäuser

Mittendrin

Goliathgasse 18
9000 St.Gallen
brockenhäuser@ghg-sg.ch
www.ghg-brockenhäuser.ch

071 222 17 12

Das Richtige tun

Wenn Armut heimatlos macht

Wir schützen Menschen auf der Flucht

Ihre Spende hilft

Jetzt per SMS helfen und 10 Franken spenden: «ARMUT 10» an 227

CARITAS Schweiz
Suisse
Svizzera
Svizzera



